

۱۵۷۹۹۳۱



ریچارد ورد

تکه‌ای از قلبم

ترجمه:
آرش خوش‌صفا



نشر روزگار

سرشناسه: فورد، ریچارد، ۱۹۴۴ - م.
Ford, Richard

عنوان و نام پدیدآور: تکه ای از قلبم / ریچارد فورد؛ مترجم آرش خوش صفا.
مشخصات نشر تهران: روزگار، ۱۳۹۶.
وضعیت فهرست نویسی: فیا
یادداشت: عنوان اصلی: A piece of my heart, ۱۹۸۵, c۱۹۷۶.
موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰.
شناسه افزوده: خوش صفا، آرش، مترجم
رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ ت ۸۴۳ / PST۵۶۵
رده بندی دیویی: ۵۴/۸۱۳
شماره کتابشناسی ملی: ۵۰۷۷۸۹۷

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۷۴-۷۷۴-۹



تکه ای از قلبم

نویسنده: ریچارد فورد
مترجم: آرش خوش صفا

نشر روزگار

چاپ اول: ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰

طراح جلد: پریسا عزیزی

قیمت: ۴۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۷۴-۷۷۴-۹

چاپ و صحافی: پارت

نشانی دفتر و فروشگاه: خیابان انقلاب - خیابان دانشگاه - جنب شهدای ژاندارمری - مرکز خرید دانشگاه

طبقه زیر همکف - پلاک ۴

تلفن: ۶۶۹۵۸۱۴۰

تلگرام: ۰۹۹۰۰۳۷۳۸۵۶

www.nashreroozgar.com

rozegar.no@gmail.com

فهرست مطالب

یادداشت مترجم	۷
طلح دلام	۹
بخش اول / روبارد هیوز	۱۱
بخش دوم / سام نیول	۹۵
بخش سوم / روبارد هیوز	۱۹۳
بخش چهارم / سام نیول	۲۲۱
بخش پنجم / روبارد هیوز	۲۵۹
بخش ششم / سام نیول	۲۷۷
بخش هفتم / روبارد هیوز	۳۴۱
ختم کلام	۳۹۳

یادداشت مترجم

لازم به یادآوری است که به ناچار و به دلیل ناتوانی ضمیر سوم شخص مفرد در زبان فارسی در تبیین جنسیت‌ها، در پاره‌ای از بخش‌های رمان پیش‌رو نام شخصیت‌های مربوطه را هم پس از ضمیر به کار رفته در متن اصلی در کمانک می‌نویسم. بجز مشخص کرده‌ام تا خدشه‌ای در روند فهم روایی داستان برای خواننده پیش نیاید.